

KİLİT VURMAK

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

kilit vurmak *Deyim* kilitlemek.

ATASÖZLERİ VE DEYİMLER SÖZLÜĞÜ

11 (ط ب ع)

İLGİLİ DEYİMLER:

ağzını mühürlemek *Deyim* konuşmamak, susmak. 8 (خ ت م) + 13 (ف و ه)

perde çekmek *Deyim* 1) bir şeyin önüne perde germek; 2) gizlemek, örtmek. 2 (غ ل ف)

“Mühür basmak” deyimi ile ilgili ayetler aşağıya çıkarılmıştır:

فَبِمَا نَفْسِهِمْ مِيثَاقَهُمْ وَكُفْرِهِمْ بآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بَعِيرٍ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا
lafını vemeleri, Allah'ın ayetlerini **inkârdan gelmeleri**, haksız yere nebileri öldürmeleri ve “Kalplerimize **perde çekilmiştir.**” demeleri sebebiyle, (onları lanetledik. 2/88) Hayır! Küfürleri sebebiyle Allah o kalplere **kilit vurmuştur** hariç **imana gelmezler**. 4/NİSA-155

أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ أَسْبِغْنَاَهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ
Önceki sahiplerinden sonra yeryüzüne mirasçı olanlara hâlâ şu gerçek belli olmadı mı ki eğer biz dileseydik onları da günahlarından dolayı **belaya uğrattık!** Biz onların kalplerine **kilit vururuz** da onlar, gerçekleri işitmezler/anlamazlar. 7/ARAF-100

تِلْكَ الْأَفْرَى نَفْصُ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِهَا وَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ
İşte o kasabaların haberlerinden bazılarını sana anlatıyoruz. Şüphesiz onlara elçileri açık belgeler getirmişlerdi. Ancak daha önce yalanladıklarına iman etmeye yanaşmadılar. İşte Allah, kâfirlerin kalplerine böyle **kilit vurur**. 7/ARAF-101

رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ

Geri kalanlarla birlikte olmaya **razı oldular** ve kalplerine **kilit vuruldu**. Onlar artık **anlayıp dinlemezler**. 9/TEVBE-87

إِنَّمَا السَّيِّئُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْيَاءٌ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
Ancak şu kimselerin kınanmasına yol vardır ki zengin oldukları hâlde (geri kalmak için) senden izin isterler. Geri kalan kadınlarla beraber olmağa **razı oldular**. Allah da onların kalplerine **kilit vurdu**, artık onlar bilmezler. 9/TEVBE-93

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاؤُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ
Sonra onun ardından kendi kavimlerine (başka) elçiler gönderdik; onlara apaçık belgeler getirmişlerdi. Ama daha önce onu yalanlamaları nedeniyle inanmadılar. İşte biz, **haddini aşanların** kalplerine böyle **kilit vururuz**. 10/YUNUS-74

أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَسَمِعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْعَاقِلُونَ

Bunlar, o kimselerdir ki Allah; kalplerine, kulaklarına, gözlerine **kilit vurmuştur**. İşte bunlar, **gaflet uykusuna dalanlardır**. 16/NAHİL-108

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

İşte bilmezlerin kalplerine Allah böyle **kilit vurur**. 30/RUM-59

Cemil Said (1924)

Allâh hiç bir şey bilmeyenlerin kalplerini böyle **kilidler**. 30/RUM-59

الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتِيهِمْ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ مُنْكَرٍ جَبَّارٍ

Kendilerine hiçbir burhan gelmeksizin Allah'ın ayetlerinde çene çalanları işte böyle şaşırırız. Bunlar Allah yanında, mü'minler yanında büyük bir düşmandır, asla sevilmez. Allah kibirli, zorba olan herkesin kalbine böyle **kilit vurur.**" 40/MÜ'MİN-35

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّى إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنْفًا أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ

Onların arasında, seni dinleyenler vardır. Fakat senin yanından çıkınca kendilerine bilgi verilmiş olanlara «Az önce ne demişti?» diye sorarlar. Bunlar, Allah'ın kalplerine **kilit vurduğu, hislerine kapılan** kimselerdir. 47/MUHAMMED-16

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ

Bu onların iman edip sonra inkâr etmeleri dolayısıyladır. (Bu yüzden) kalplerine **kilit vuruldu.** Onlar artık **anlayıp dinlemezler.** 63/MÜNAFİKUN-3

Ayrıca;

Râgıb el-İsfehânî'nin el-Müfredât fî Garîbi'l Kur'ân eserinden “خ ت م - م - t - H” maddesine bakılabilir.